Quran Portal • Authentic Tilawat & Translation

Surah Al-Mulk سُورَةُ الْمُلْك

Chapter 67 • 30 Verses • Protection from the Punishment of the Grave

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

1

تَبٰرَكَ الَّذِیْ بِیَدِهِ الْمُلْكُ - وَ هُوَ عَلٰی كُلِّ شَیْءٍ قَدِیْرُ

بابرکت ہے وہ ذات جس کے ہاتھ میں بادشاہی ہے اور وہ ہر چیز پر قادر ہے۔

Blessed is He in whose hand is dominion, and He is over all things competent -

2

الَّذِیْ خَلَقَ الْمَوْتَ وَ الْحَیٰوةَ لِیَبْلُوَكُمْ اَیُّكُمْ اَحْسَنُ عَمَلًاؕ -وَ هُوَ الْعَزِیْزُ الْغَفُوْرُ

وہ جس نے موت اور زندگی کو پیدا کیا تاکہ تمہیں آزمائے کہ تم میں سے کون بہتر عمل کرتا ہے، اور وہ غالب، بخشنے والا ہے۔

[He] who created death and life to test you [as to] which of you is best in deed - and He is the Exalted in Might, the Forgiving -

3

الَّذِیْ خَلَقَ سَبْعَ سَمٰوٰتٍ طِبَاقًاؕ -مَا تَرٰی فِیْ خَلْقِ الرَّحْمٰنِ مِنْ تَفٰوُتٍؕ - فَارْجِعِ الْبَصَرَۙ
-هَلْ تَرٰی مِنْ فُطُوْرٍ

جس نے سات آسمان ایک کے اوپر ایک پیدا کیے۔ تم رحمان کی تخلیق میں کوئی فرق نہیں دیکھو گے۔ دوبارہ نگاہ ڈال کر دیکھو، کیا تمہیں کوئی خلل نظر آتا ہے؟

[And] who created seven heavens in layers. You do not see in the creation of the Most Merciful any inconsistency. So return [your] vision [to the sky]; do you see any breaks?

Downloaded from Quran Portal (https://muzammilapps.com) • Page 1

4

ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ اِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَّ هُوَ حَسِيْرٌ

پھر نگاہ کو بار بار دوہراؤ، تمہاری نگاہ ناکام ہو کر اور تھک کر واپس لوٹ آئے گی۔

Then return [your] vision twice again. [Your] vision will return to you humbled while it is fatigued.

5

وَ لَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَآءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيْحَ وَ جَعَلْنٰهَا رُجُوْمًا لِّلشَّيٰطِيْنِ وَ اَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيْرِ

اور ہم نے قریب کے آسمان کو چراغوں سے آراستہ کیا اور ان چراغوں کو شیطانوں کو مار بھگانے کا ذریعہ بنایا، اور ہم نے ان کے لیے بھڑکتی آگ کا عذاب تیار کیا ہے۔

And We have certainly beautified the nearest heaven with stars and have made [from] them what is thrown at the devils and have prepared for them the punishment of the Blaze.

6

وَ لِلَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ ؕ وَ بِئْسَ الْمَصِيْرُ

اور جن لوگوں نے اپنے رب کا انکار کیا ان کے لیے جہنم کا عذاب ہے، اور وہ بہت بری جگہ ہے۔

And for those who disbelieved in their Lord is the punishment of Hell, and wretched is the destination.

7

اِذَآ اُلْقُوْا فِيْهَا سَمِعُوْا لَهَا شَهِيْقًا وَّ هِيَ تَفُوْرُ

جب انہیں اس میں پھینکا جائے گا تو وہ اس کا زوردار شور سنیں گے، اور وہ جوش مار رہی ہوگی۔

When they are thrown into it, they hear from it a [dreadful] inhaling while it boils up.

Downloaded from Quran Portal (https://muzammilapps.com) • Page 2

8

تَكَادُ تَمَيَّزُ مِنَ الْغَيْظِ ؕ - كُلَّمَاۤ اُلْقِیَ فِیْهَا فَوْجٌ سَاَلَهُمْ خَزَنَتُهَاۤ اَلَمْ یَاْتِكُمْ نَذِیْرٌ

وہ قریب ہے کہ غصے سے پھٹ جائے۔ جب بھی اس میں کوئی گروہ ڈالا جائے گا تو اس کے داروغے ان سے پوچھیں گے: کیا تمہارے پاس کوئی ڈرانے والا نہیں آیا؟

It almost bursts with rage. Every time a company is thrown into it, its keepers ask them, "Did there not come to you a warner?"

9

قَالُوْا بَلٰى قَدْ جَآءَنَا نَذِیْرٌ فَكَذَّبْنَا وَ قُلْنَا مَا نَزَّلَ اللّٰهُ مِنْ شَیْءٍ ۚۖ - اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا فِیْ ضَلٰلٍ كَبِیْرٍ

وہ کہیں گے: ہاں، ہمارے پاس ڈرانے والا آیا تھا، لیکن ہم نے اسے جھٹلایا اور کہا: اللہ نے کچھ بھی نازل نہیں کیا، تم تو بڑی گمراہی میں ہو۔

They will say," Yes, a warner had come to us, but we denied and said, 'Allah has not sent down anything. You are not but in great error.'"

10

وَ قَالُوْا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ اَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِیْۤ اَصْحٰبِ السَّعِیْرِ

اور وہ کہیں گے: اگر ہم سنتے یا سمجھتے ہوتے تو ہم بھڑکتی آگ والوں میں نہ ہوتے۔

And they will say, "If only we had been listening or reasoning, we would not be among the companions of the Blaze."

11

فَاعْتَرَفُوْا بِذَنْۢبِهِمْ ۚ - فَسُحْقًا لِّاَصْحٰبِ السَّعِیْرِ

پس انہوں نے اپنے گناہوں کا اعتراف کر لیا۔ پس بھڑکتی آگ والوں کے لیے دوری ہو۔

And they will admit their sin, so [it is] alienation for the companions of the Blaze.

Downloaded from Quran Portal (https://muzammilapps.com) • Page 3

12

اِنَّ الَّذِیْنَ یَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَیْبِ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّ اَجْرٌ كَبِیْرٌ

بے شک وہ لوگ جو اپنے رب سے بن دیکھے ڈرتے ہیں ان کے لیے مغفرت اور بڑا اجر ہے۔

Indeed, those who fear their Lord unseen will have forgiveness and great reward.

13

وَ اَسِرُّوْا قَوْلَكُمْ اَوِ اجْهَرُوْا بِهٖ ؕ - اِنَّهٗ عَلِیْمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ

اور تم اپنی بات چھپاؤ یا اسے ظاہر کرو، بے شک وہ دلوں کی باتوں کو جاننے والا ہے۔

And conceal your speech or publicize it; indeed, He is Knowing of that within the breasts.

14

اَلَا یَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ ؕ - وَ هُوَ اللَّطِیْفُ الْخَبِیْرُ

کیا وہ نہیں جانتا جس نے پیدا کیا؟ حالانکہ وہ باریک بین اور باخبر ہے۔

Does He who created not know, while He is the Subtle, the Acquainted?

15

هُوَ الَّذِیْ جَعَلَ لَكُمُ الْاَرْضَ ذَلُوْلًا فَامْشُوْا فِیْ مَنَاكِبِهَا وَ كُلُوْا مِنْ رِّزْقِهٖ ؕ - وَ اِلَیْهِ
النُّشُوْرُ

وہی ہے جس نے تمہارے لیے زمین کو نرم کیا، پس اس کے راستوں پر چلو اور اس کا رزق کھاؤ، اور اسی کی طرف لوٹ کر جانا
ہے۔

It is He who made the earth tame for you - so walk among its slopes and eat of His provision - and to Him is the resurrection.

Downloaded from Quran Portal (https://muzammilapps.com) • Page 4

16

ءَاَمِنۡتُمۡ مَّنۡ فِی السَّمَآءِ اَنۡ یَّخۡسِفَ بِکُمُ الۡاَرۡضَ فَاِذَا ہِیَ تَمُوۡرُ

کیا تم اس ذات سے بے خوف ہو جو آسمان میں ہے کہ وہ تمہیں زمین میں دھنسا دے اور اچانک وہ لرزنے لگے؟

Do you feel secure that He who [holds authority] in the heaven would not cause the earth to swallow you and suddenly it would sway?

17

اَمۡ اَمِنۡتُمۡ مَّنۡ فِی السَّمَآءِ اَنۡ یُّرۡسِلَ عَلَیۡکُمۡ حَاصِبًا ؕ - فَسَتَعۡلَمُوۡنَ کَیۡفَ نَذِیۡرِ

یا تم اس ذات سے بے خوف ہو جو آسمان میں ہے کہ وہ تم پر پتھر برسانے والی ہوا بھیج دے؟ پس عنقریب تم جان لوگے میرا ڈرانا کیسا تھا۔

Or do you feel secure that He who [holds authority] in the heaven would not send against you a storm of stones? Then you would know how [severe] was My warning.

18

وَ لَقَدۡ کَذَّبَ الَّذِیۡنَ مِنۡ قَبۡلِہِمۡ فَکَیۡفَ کَانَ نَکِیۡرِ

اور یقیناً ان سے پہلے لوگوں نے جھٹلایا تو میرا عذاب کیسا ہوا؟

And already had those before them denied, and how [terrible] was My reproach.

19

اَوَ لَمۡ یَرَوۡا اِلَی الطَّیۡرِ فَوۡقَہُمۡ صٰٓفّٰتٍ وَّ یَقۡبِضۡنَ ؕۘ مَا یُمۡسِکُہُنَّ اِلَّا الرَّحۡمٰنُ ؕ - اِنَّہٗ بِکُلِّ شَیۡ
ءٍۭ بَصِیۡرٌ

کیا انہوں نے اپنے اوپر پرندوں کو نہیں دیکھا جو پر پھیلائے ہوئے ہیں اور سمیٹ لیتے ہیں؟ انہیں کوئی نہیں تھامتا مگر رحمان۔ یقیناً وہ ہر چیز کو خوب دیکھنے والا ہے۔

Do they not see the birds above them with wings outspread and [sometimes] folded in? None holds them [aloft] except the Most Merciful. Indeed He is, of all things, Seeing.

Downloaded from Quran Portal (https://muzammilapps.com) • Page 5

20

اَمَّنْ هٰذَا الَّذِیْ هُوَ جُنْدٌ لَّكُمْ یَنْصُرُكُمْ مِّنْ دُوْنِ الرَّحْمٰنِ ؕ اِنِ الْكٰفِرُوْنَ اِلَّا فِیْ غُرُوْرٍ

بھلا تمہارے لئے رحمان کے سوا کون ہے جو تمہاری مدد کو آسکے؟ کافر تو دھوکے میں ہی ہیں۔

Or who is it that could be an army for you to aid you other than the Most Merciful? The disbelievers are not but in delusion.

21

اَمَّنْ هٰذَا الَّذِیْ یَرْزُقُكُمْ اِنْ اَمْسَكَ رِزْقَهٗ ۚ بَلْ لَّجُّوْا فِیْ عُتُوٍّ وَّ نُفُوْرٍ

یا وہ کون ہے جو تمہیں رزق دے اگر وہ اپنا رزق روک لے؟ بلکہ وہ سرکشی اور نفرت میں اڑے ہوئے ہیں۔

Or who is it that could provide for you if He withheld His provision? But they have persisted in insolence and aversion.

22

اَفَمَنْ یَّمْشِیْ مُكِبًّا عَلٰى وَجْهِهٖۤ اَهْدٰۤى اَمَّنْ یَّمْشِیْ سَوِیًّا عَلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِیْمٍ

بھلا جو شخص اپنے چہرے کے بل چلتا ہے وہ زیادہ سیدھی راہ پر ہے یا وہ جو سیدھا چلتا ہے، سیدھے راستے پر؟

Then is one who walks fallen on his face better guided or one who walks erect on a straight path?

23

قُلْ هُوَ الَّذِیْۤ اَنْشَاَكُمْ وَ جَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَ الْاَبْصَارَ وَ الْاَفْـِٕدَةَ ؕ قَلِیْلًا مَّا تَشْكُرُوْنَ

کہہ دیجئے کہ وہی ہے جس نے تمہیں پیدا کیا اور تمہارے لئے کان، آنکھیں اور دل بنائے، تم بہت کم شکر کرتے ہو۔

Say, "It is He who has produced you and made for you hearing and vision and hearts; little are you grateful."

Downloaded from Quran Portal (https://muzammilapps.com) • Page 6

24

قُلْ هُوَ الَّذِىْ ذَرَاَكُمْ فِى الْاَرْضِ وَ اِلَيْهِ تُحْشَرُوْنَ

کہہ دیجئے کہ وہی ہے جس نے تمہیں زمین میں پھیلایا اور اسی کی طرف تم جمع کئے جاؤ گے۔

Say, "It is He who has multiplied you throughout the earth, and to Him you will be gathered."

25

وَ يَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا الْوَعْدُ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ

اور وہ کہتے ہیں، یہ وعدہ کب پورا ہوگا اگر تم سچے ہو؟

And they say, "When is this promise, if you should be truthful?"

26

قُلْ اِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللّٰهِ - وَ اِنَّمَاۤ اَنَا نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ

کہہ دیجئے کہ علم تو صرف اللہ کے پاس ہے اور میں تو صرف صاف صاف ڈرانے والا ہوں۔

Say, "The knowledge is only with Allah, and I am only a clear warner."

27

فَلَمَّا رَاَوْهُ زُلْفَةً سِيْٓـَٔتْ وُجُوْهُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَ قِيْلَ هٰذَا الَّذِىْ كُنْتُمْ بِهٖ تَدَّعُوْنَ

پس جب انہوں نے اسے قریب آتے دیکھا تو ان کافروں کے چہرے برے ہو گئے اور کہا گیا، یہی وہ ہے جسے تم مانگا کرتے تھے۔

But when they see it approaching, the faces of those who disbelieve will be distressed, and it will be said, "This is that for which you used to call."

28

قُلْ اَرَءَيْتُمْ اِنْ اَهْلَكَنِىَ اللّٰهُ وَ مَنْ مَّعِىَ اَوْ رَحِمَنَا - فَمَنْ يُّجِيْرُ الْكٰفِرِيْنَ مِنْ عَذَابٍ اَلِيْمٍ

کہہ دیجئے کہ بھلا دیکھو تو اگر اللہ مجھے اور میرے ساتھیوں کو ہلاک کردے یا ہم پر رحم فرمائے، تو کون ہے جو کافروں کو دردناک عذاب سے بچا سکے؟

Say, [O Muhammad], "Have you considered: whether Allah should cause my death and those with me or have mercy upon us, who can protect the disbelievers from a painful punishment?"

Downloaded from Quran Portal (https://muzammilapps.com) • Page 7

29

قُلْ هُوَ الرَّحْمٰنُ اٰمَنَّا بِهٖ وَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا ۚ فَسَتَعْلَمُوْنَ مَنْ هُوَ فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ

کہہ دیجئے کہ وہی رحمان ہے، ہم اس پر ایمان لائے اور اسی پر ہم نے بھروسہ کیا، عنقریب تم جان لوگے کہ کھلی گمراہی میں کون ہے۔

Say, "He is the Most Merciful; we have believed in Him, and upon Him we have relied. And you will [come to] know who it is that is in clear error."

30

قُلْ اَرَءَيْتُمْ اِنْ اَصْبَحَ مَآؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَّاْتِيْكُمْ بِمَآءٍ مَّعِيْنٍ

کہہ دیجئے کہ بھلا دیکھو تو اگر تمہارا پانی زمین میں دھنس جائے تو کون ہے جو تمہارے لئے بہتا ہوا پانی لے آئے؟

Say, "Have you considered: if your water was to become sunken [into the earth], then who could bring you flowing water?"

Downloaded free from **Muzammil Apps (https://muzammilapps.com)** • Read, Listen & Download Quran Surahs